

October 4 (Monday)

19.00 – 21.00
GMT +2 Warsaw

Workshops of Culture
in Lublin
ul. Grodzka 5a
sala widowiskowa
/performance hall
(2nd floor)

Belarusian Music Concert: ISNA TRIO, YEGOR ZABELOV Solo, ANA ZHDANOVA, NAVI BAND
co-organizers: [Workshops of Culture in Lublin](#), [Kultura Enter](#)
partner: [Euroregion Bug](#)

Hybrid event;
live-streaming on the YouTube
channel of Workshops of Culture
in Lublin

As part of the solidarity campaign with civil society in Belarus, we invite you to a concert of Belarusian music, which will become a cultural opening event of the Cross-Border Cooperation Congress Lublin 2021. In this difficult time for Belarusians, the intensified repressions against representatives of the media, the world of science and culture, ordinary citizens by Belarus government and the regime of President Alexander Lukashenko, Lublin, like other cities in Poland, expresses solidarity with them in the struggle for freedom. The concert will feature Belarusian artists who had to leave their native country and continue their musical career in Poland.

October 5 (Tuesday)

10.00 – 10.15
GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

THE OPENING OF CONGRESS

Welcoming the participants by the Mayor of the City of Lublin – Krzysztof Żuk and the chairmen of the Organizational and Program Committee of the Congress – Paweł Prokop and Krzysztof Stanowski

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

10.15 – 11.45
GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

PANEL
The Lublin Triangle vis-a-vis Belarus
partner: [Institute of Central Europe](#)

Moderation:
Beata Surmacz – Head of the Institute of Central Europe (Poland)

Participants:
Eduardas Borisovas – Ambassador of Lithuania in Poland (Poland)
Andrii Deshchytsia – Ambassador of Ukraine in Poland (Ukraine)
Paweł Latushka – Member of the Coordination Council presidium of the Belarusian opposition, former Belarusian Ambassador in Poland (Belarus)
Paweł Kowal D.Sc. – Member of the Sejm, Institute of Political Studies of the Polish Academy of Sciences in Warsaw (Poland)
Marcin Przydacz – Undersecretary of State for Security, Ministry of Foreign Affairs Republic of Poland (Poland)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

11.45 – 12.00
GMT +2 Warsaw

Coffee break

12.00 – 14.00
GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

WORKSHOP
Green cities – urban spaces planning based on processes of social participation

Moderation:
Piotr Choroś – Head of the Social Participation Office, Municipality of Lublin (Poland)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Participants:

Katarzyna Szymczak-Pomianowska – Head of the Department of Sustainable Development, Municipality of Wrocław (Poland)
Piotr Kempf – Head of the Kraków Municipal Greenspace Authority (Poland)
Hanna Pawlikowska – Head of the Municipal Office of the Green Architect (Poland)
Zurab Nasaraya – Head of the Guria Region Sustainable Development Association (Georgia)

<p>13.00 GMT +2 Warsaw</p> <p>OUTDOOR EXHIBITION Pl. Łokietka 1 free entrance October 5–15, 2021</p>	<p>"The REM sleep" EXHIBITION</p> <p>Zmicer Waynowski's project "the REM sleep" is a photographic record and a testimony of the tragic and inspiring events unfolding in contemporary Belarus. It's also an examination of the paradoxical phenomenon of non-violent protests of the Belarusian people. The Protest becomes the main form of art, and the Street – the country's main artistic platform. Reflection, thinking, and artistic statements come later. Here and now, we are first of all participants, documentarians, and curators...</p>	<p>The language of the exhibition: PL-EN-BY</p>
<p>14.00 – 15.30 GMT +2 Warsaw</p>	<p>Lunch break</p>	
<p>15.30 – 17.00 GMT +2 Warsaw</p> <p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 hall 'Dąb'</p>	<p>PANEL Youth participation: Best Practices of developing projects for local government units with youth and children involvement</p> <p>Moderation: Borys Martela – Urban Policy Observatory at the Institute of Urban and Regional Development in Krakow (Poland)</p> <p>Participants: Lisa Klingwall – Community Strategic Planner, Uppsala City Hall (Sweden) Mara Mintzer – Executive Head of Growing Up Boulder (GUB), Boulder, Colorado (USA) [online participation] Bettina Schwarzmayr – 'Werkstadt Junges Wien' project manager, project implemented at the Youth Department of the City of Vienna (Austria)</p>	<p>Simultaneous translation into PL-EN-RU; live broadcast on a streaming platform</p>
<p>17.00 – 17.15 GMT +2 Warsaw</p>	<p>Coffee break</p>	
<p>17.15 – 19.00 GMT +2 Warsaw</p>	<p>Grants' Fair and Partners' Forum</p>	
<p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 hall 'Dąb'</p>	<p>17.15 – 18.00 Grants' Fair Cross-border Cooperation Programme Poland-Belarus-Ukraine</p>	<p>Simultaneous translation into PL-RU-UA; live broadcast on a streaming platform</p>
<p>Hotel Ibis Styles Lublin Al. Solidarności 7 hall 'Lin+Herb+Skarb'</p>	<p>18.00 – 19.00 Partners' Forum Cross-border Cooperation Programme Poland-Belarus-Ukraine</p>	<p>Consecutive interpreting for PL- EN-RU-UA</p>
<p>18.00 – 19.30 GMT +2 Warsaw</p> <p>NN THEATRE ul. Grodzka 21 sala czarna/black hall</p>	<p>SPECTACLE "FRAU MIT AUTOMAT" A spectacle dedicated to women performed by the belarusian Theatre Kryly Khalopa from Brest co-organizers: The "Grodzka Gate - NN Theatre" Centre in Lublin, Theatre Kryly Khalopa, Kultura Enter partners: Theatre Národní divadlo, European Centre for the Arts Hellerau</p>	<p>Performance in RU language – the subtitles in PL-EN will be displayed during the performance; live-streaming on the YouTube channel of NN Theater</p>
<p>20.00 – 21.00 GMT +2 Warsaw</p>	<p>DISCUSSION Eastern European theater in times of danger Jubilee of the Theatre Kryly khalopa from Brest in Lublin</p>	<p>Discussion in one language, simultaneous translation into EN-BY; live-streaming on the YouTube channel of NN Theater</p>

NN THEATRE
ul. Grodzka 21
sala czarna/black hall

Hosted by:
Anna Łazar – member of the editorial board of "Nowa Europa Wschodnia" (Poland)

Participants:
Aksana Haiko – actress of the Theatre Kryly Khalopa from Brest (Belarus)
Sviatlana Haidalionak – actress of the Theatre Kryly Khalopa from Brest (Belarus)
Andriej Moskwin – Head of the Laboratory for Drama and Theater Studies in Central and Eastern Europe, University of Warsaw (Poland)

October 6 (Wednesday)

10.00 – 11.45
GMT +2 Warsaw

WORKSHOP
Startup development path – from concept to its introduction and capitalisation of the idea

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Leader:
Ewelina Gargaś – manager of Unicorn Hub incubation
Michał Czajkowski – manager of Unicorn Hub incubation

10.00 – 11.30
GMT +2 Warsaw

Study visit to the Puławy Science and Technology Park

Consecutive interpreting on site

A trip to Puławy Science
and Technology Park
ul. Mościckiego 1
24-110 Puławy

Transport is provided by the organizer of the Congress
The number of places is limited!

11.45 – 12.00
GMT +2 Warsaw

Coffee break

12.00 – 14.00
GMT +2 Warsaw

PANEL
Innovative business inside innovative self-government

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Moderation:
Mariusz Sagan – Head of the Strategy and Entrepreneurship Department, Municipality of Lublin (Poland)

Participants:
Anna Daszuta-Zalewska – Head of the Białystok Science and Technology Park (Poland)
Kamila Kucharczyk-Biernacka – Head of the Poland TMF Operations, Phlexglobal (Poland)
Pavlo Kartashov – Head of the Ukrainian Startup Fund, Kyiv (Ukraine)
Marc Sanderson – Head of the International Economic Development Department at the City of Malaga (Spain)
Wiktoria Hrecka-Myrhorodzka – Head of the Department of Innovative Development and Image Projects at the City Hall of Kharkiv (Ukraine)
Ewelina Iwanek – President of the Board, Polish Foundation of the Opportunities Industrialization Centers OIC (Poland)

14.00 – 15.30
GMT +2 Warsaw

Lunch break

15.30 – 17.00

GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

PANEL

Responsibility and role of the media in building an inclusive community

organizer: [Stowarzyszenie Gazet Lokalnych /Local Media Association, Poland – East Cooperation Centre](#)

Moderation:

Andrzej Andrysiak – publisher of "Gazeta Radomszczańska" (Poland)

Participants:

Marta Ringart-Orłowska – publisher, member of the Board of publishers of the Local Media Association (Polska)

Lilia Curchi – Natura magazine and Escopresa.md portal (Moldova)

Iryna Morgun – journalist of "Суспільне Тернопіль" (Suspilne Ternopil) media (Ukraine)

Zoriana Byndas – Producer of the National Public Television and Radio Company of Ukraine (Ukraine)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

17.00 – 17.15

GMT +2 Warsaw

Coffee break

17.15 – 19.00

GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Grants' Fair and Partners' Forum

17.15 – 18.00

Grants' Fair
[Visegrad Fund](#)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Lin+Herb+Skarb'

18.00 – 19.00

Partners' Forum
[Visegrad Fund](#)

Consecutive interpreting for PL-
EN-RU

18.45 – 20.00

GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

DISCUSSION

Culture for young people and young people in culture:

Is a teenage recipient of literature and culture a challenge today?

Can a teenage author make a breakthrough?

co-organizer: [Kultura Enter](#)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Moderation:

Piotr Marecki – assistant professor at the Institute of Culture and head of the "UBU lab" at the Jagiellonian University in Krakow (Poland)

Participants:

Marjana Sawka – poet, co-founder and editor-in-chief of the Stary Lion Publishing House "The Old Lion Publishing House" (Ukraine)

Birute Marcinkievičiute-Mar – actress, theater director and writer, artistic director of SOLO THEATRAS in Vilnius (Lithuania)

Yevgenia Pasternak – writer of prose books for young people and teenagers (Belarus)

Andriej Żwalewski – writer, screenwriter and playwright (Belarus)

20.15 – 21.15

GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

Fuckup Night

Hosted by:

Paweł Typiak – presenter, journalist of "Radio Free" (Poland)

Participants:

Kacper Ziatkowski – Senior Analyst at Sollers Consulting (Poland)

Valerii Romanov – Country Manager Bolt Rentals in Poland (Poland)

Gosia Kornijów – Creative Director at Eagle8 (Poland / Portugal)

Rommel Gracias – Eagle8 (Poland / Portugal)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

October 7 (Thursday)

10.00 – 12.00
GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

10.00 – 11.00
PANEL Economy as Culture

Speakers:
Prof. Jerzy Hausner – Chairman of the Open Eyes Economy Summit Program Council, GAP Foundation (Poland)
Paweł Potoroczyn – founding member of Applied Culture Association; diplomat, author, good citizen (Poland)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

11.00 – 11.45
Increasing doubt: the works of Stanisław Lem and Tadeusz Różewicz. Intention.
A lecture by prof. Przemysław Czapliński – historian of 20th and 21st century literature, essayist, translator, literary critic (Poland)

11.45 – 12.00
Różewicz-Lem-Hartwig.
Paweł Ryżko, Anna Bakiera and Cezary Hunkiewicz streetart project presentation.
Film by Łukasz Borkowski.

12.00 – 12.15
GMT +2 Warsaw

Coffee break

12.15 – 14.00
GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

WORKSHOP
Towards European Youth Capital

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

Moderation:
Mateusz Małyśka – Sempre a Frente Foundation, Chairman of the Board (Poland)

Participants:
Genci Kojdheli – Head of the Strategic Projects and Economic Development, Municipality of Tirana (Albania)
Greta Statkutė-Meškauskienė – "Klaipeda-EYC2021" project manager (Lithuania)
Deividas Petrolevičius – Municipality of Klaipeda City (Lithuania)
Mariia Pihura – manager of fundraising in the network of youth centers "TVORY!", Lviv (Ukraine)
Oleh Malets – Director of the network of the youth centers "TVORY!", Lviv (Ukraine)

12.30 – 16.00
GMT +2 Warsaw

GALERIA LABIRYNT
ul. Księdza Jerzego
Popiełuszki 5
sala czarna / black hall

WORKSHOP CreArt 2021
Culture. Technology. Accessibility.
co-organizer: [Galeria Labirynt](#) in Lublin

The event will be held live in PL

Piotr Celiński – professor at the Media Theory Department of Maria Curie-Skłodowska University
Waldemar Tatarczuk – Head of the Galeria Labirynt, artist, art curator
Wioletta Stępnik – a deaf teacher, tattoo artist, Polish Sign Language teacher
Monika Dubiel – psychologist, Iberianist, a blind person, accessibility consultant

14.00 – 15.30
GMT +2 Warsaw

Lunch break

15.30 – 16.15

GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

PANEL

Women's role in foreign policy

partner: [The Heinrich Böll Foundation](#), [FemGlobal Association](#)

Moderation:

Małgorzata Kopka-Piątek – Head of the European Programme at the Institute of Public Affairs (Poland)

Speakers:

Iwona Reichardt – Deputy Editor in Chief of the "New Eastern Europe" magazine (Poland)

Katarzyna Pełczyńska-Nałęcz – Head of the 2050 Strategy Institute (Poland)

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

16.15 – 16.30

GMT +2 Warsaw

Hotel Ibis Styles Lublin
Al. Solidarności 7
hall 'Dąb'

OFFICIAL CLOSING OF THE CONGRESS

Simultaneous translation into
PL-EN-RU; live broadcast on
a streaming platform

** The Organiser has the right to introduce changes in the programme.*